



Shutter-Ready Indicator

Slightly pull out the film wind lever, and it will be easier to put your finger on the lever. From there, turn the film wind lever until it stops, and the film will be transported by one frame and the shutter charged. Simultaneously, the film counter will advance by one reading, and Shutter-Ready Indicator (17) will change from red to green, showing that the film wind has been completed. The lever may be cocked for a second time when the shutter has been released.

Anzeige für Auslösebereitschaft

Ziehen Sie den Filmaufzughebel etwas heraus, um ihn leichter bedienen zu können. Bewegen Sie den Filmaufzughebel bis zum Anschlag; der Film wird dabei um ein Bild weitertransportiert. Gleichzeitig stellt sich das Filmzählwerk um einen Strich weiter und die Anzeige für die Auslösebereitschaft (17) wechselt von rot auf grün. Dies zeigt an, daß der Filmtransport erfolgt ist. Nach Drücken des Auslösers kann der Schnellaufzugshebel wieder betätigt werden.

Indicateur du déclenchement

Tirer légèrement sur le levier d'entraînement pour mettre plus facilement le doigt sur le levier. Tourner ensuite le levier à fond jusqu'à ce qu'il se bloque, ce qui entraîne le film d'un cadre et charge l'obturateur. En même temps, le compteur affichera un chiffre nouveau, et l'indicateur du déclenchement (17) affichera en vert au lieu du rouge, marquant le fait que le film a été entraîné d'un cadre. On peut actionner de nouveau le levier après une prise.

Indikator som visar om slutaren är spänd eller ej.

Om filmuppvridningsarmen drages utåt en smula, blir det lättare att sätta fingret på armen. Vrid filmuppvridningsarmen till den stoppar. Därvid har filmen transporterats framåt en bild. Dessutom har slutaren spänts. Samtidigt höjes bildräknarens tal med ett, och indikatorn (17) som visar att slutaren är späänd, växlar erån röd till grön. Härvid är filmframdragningen klar. Efter att slutaren nedtryckts kan armen spännas igen.